

مجله علمی و پژوهشی دانش و فناوری

تألیف: دکتر جروم دی. لوین
ترجمه: مترجمان
دکتر سعید فضیلت پور
سید اید حسینی

نویسنده: دکتر جروم دی. لوین

مترجمان

دکتر سعید فضیلت پور

سید اید حسینی

ویراستاری: گروه علمی دانش



تهران ۱۳۹۷

لوین، جروم دیوید، ۱۹۳۷ - م. (Livin, Jerome D. and David)

درمان والدین نوجوانان مشکل آفرین / نویسنده جروم دی. لوین؛ مترجمان مسعود فضیلت پور، سیدامید حسینی؛ ویراستاری گروه علمی رشد.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۵۱-۰۹۴-۴ وضعیت فهرست نویسی: فیا

مشخصات نشر: تهران: رشد، ۱۳۹۷. مشخصات ظاهری: ۸۸ ص؛ ۵/۱۴ × ۵/۲۱ س. م.

یادداشت: عنوان اصلی: Helping Parents of Troubled Adult Children

موضوع: روان درمانی خانواده (Family psychotherapy)

موضوع: اختلالات رفتاری در نوجوانان (Behavior disorders in adolescence)

موضوع: رفتار والدین - - جنبه های روان شناسی (Parentin - - Psychological aspects)

موضوع: نوجوانان - - روان درمانی - - مشارکت والدین (Adolescent psychotherapy - Parent participation)

شناسه افزوده: فضیلت پور، مسعود، ۱۳۴۸ - مترجم شناسه افزوده: حسینی، سیدامید، ۱۳۶۵ - مترجم

رده بندی کنگره: ۴۸۸/۵ RC ۱۳۹۶ ۱/۹۴۰ / رده بندی دیویی: ۶۱۶/۸۹۱۵۶

شماره کتاب شناسی ملی: ۵۰۶۳۵۶۳

حق چاپ محفوظ است

بیایید به حقوق دیگران احترام بگذاریم

دوست عزیز، این کتاب حاصل دسترنج چندین ساله نویسنده، مترجم و ناشر آن است. تکثیر و فروش آن به هر شکلی بدون اجازه از پدیدآورنده کاری غیراخلاقی، غیرقانونی و غیرشرعی و کسب درآمد از دسترنج دیگران است، نتیجه این عمل نادرست، موجب رواج بی‌اعتمادی در جامعه و بروز پیامدهای ناگوار در زندگی و محیطی ناسالم برای خود و فرزندانمان می‌گردد.

درمان والدین نوجوانان مشکل آفرین

نویسنده: جروم دی. لوین

مترجم:
دکتر مسعود فضیلت‌پور
سید امید حسینی

ویراستاری: گروه علمی رشد

چاپ اول: تابستان ۱۳۹۷ - شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

چاپ و صحافی: آرمانسا



مرکز نشر و پخش کتاب‌های روان‌شناسی و تربیتی

ساختمان مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه، خیابان شهدای ژاندارمری، شماره ۴۱، تلفن: ۶۶۴۰۴۴۰۶

فروشگاه: میدان انقلاب، روبروی سینما بهمن، خیابان منیری جاوید (اردیبهشت)، شماره ۷۲

تلفن: ۶۶۴۱۰۲۶۲ - ۶۶۴۹۸۳۸۶ - ۶۶۴۹۷۱۸۱

فهرست مطالب

۹.....	مقدمه مترجمان
۱۳.....	مقدمه
۱۷.....	فصل اول: فرمانده فینکلشتاین
۴۳.....	فصل دوم: نمونه‌ها
۶۹.....	فصل سوم: ملاحظات درمانی
۸۷.....	منابع

مقدمه

یکی از شایع‌ترین و صعب‌العلاج‌ترین مشکلات روان‌درمانی، مربوط به والدینی است که در جریان بی‌پایان و بی‌ثمر تلاشی برای نجات بزرگسالان کودک‌گرفتاری، که تدریجاً در حال غرق شدنند، توار دارند. دلایل زیادی برای غرق شدن بزرگسالان کودک وجود دارد که شایع‌ترین‌شان سوء مصرف مواد، رفتار ضد اجتماعی و شکست آن‌پی در پی در مدرسه و محیط کار است. رنج والدین این جوانان پیوسته عمیق‌تر می‌شود، اما در بسیاری از موارد خود والدین عامل اصلی گرفتاری فرزندان‌شان هستند. این والدین اغلب درگیر اشتباهات واقعی یا

خیالی گذشته‌اند - «اگر جانی^۱ را به آن مدرسه لوکس با آن بچه‌های پولدارش نفرستاده بودم هرگز این جوری نمی‌شد» - اما نقش خود را در بدتر شدن الگوی رفتاری شکست‌های مکرر فرزندشان نمی‌بینند. یکی از مشکل‌ترین کارها در روان‌درمانی، انتقال هیجان منفی والدین از «جانی» به خودشان است. آن‌ها تقریباً همیشه برای کمک به نجات «جانی» به درمان روی می‌آورند و مایل نیستند چیز دیگری بشنوند. اگر درمانگر در این زمینه چیزی برای ارائه نداشته باشد، برقراری رابطه درمانی تقریباً غیرممکن است. به علاوه، قبل از مراجعه، آن‌ها همه پیشنهاداتی را که ممکن است به زود درمانگر برسد شنیده و امتحان کرده‌اند، بدون این‌که برایشان حاصلی داشته باشد. حال اگر نجات «جانی» میسر نباشد و خانم فلان هم نخواهد کاری، با خود انجام دهد، آیا روان‌درمانی فایده‌ای دارد؟ پاسخ این است که گاهی بله و گاهی هم خیر. در بسیاری موارد متأسفانه والدین جلسات مشاوره را ترک می‌کنند تا بدون دریافت کمک همچنان زندگی را در رنج و عذاب بپای کنند، یا این‌که درمانگر دیگری بیابند که راه دیگری برای نجات «جانی» به آن‌ها نشان دهد. اما گاهی در چنین زمین لم‌یزرعی هم می‌توان ابداع کرد. هدف اصلی کتاب «بزرگسالان کودک و درمان والدینشان»، بررسی کردن و به اشتراک گذاشتن راه‌های افزایش احتمال وقوع این رویداد است.

کلید برقراری ارتباط، اولین پله نردبان درمانی، همدلی با والدین است. درد آن‌ها بسیار واقعی، همیشگی، عذاب‌آور و عمیق است. این والدین توسط فرزندانشان زخمی شده‌اند - یا حداقل این‌طور احساس می‌کنند - حتی اگر واقعاً آماج خشونت فرزندانشان نبوده باشند. «هیئات

که داشتن طفلی ناسپاس / از نیش افعی ریش‌تر است^۱» شاید همدلی درمانگر با درد این والدین به معنای گام نخست در درمان فرض شود، درحالی که این‌طور نیست. اغلب همدلی با این والدین دشوار است؛ آن‌ها از فرزندانشان، و البته از درمانگر خواسته‌هایی بسیار نامعقول دارند. بارها وسوسه شده‌ام (به والدین) بگویم «دست از سر کچل این بچه بردار تا شاید خودش بتواند کاری بکند»، حتی زمانی که می‌دانم گفتن این جمله ظالمانه و بی‌ثمر است. کلید همدلی، تمرکز بر درد است نه دفاع بی‌ناخوش‌بند در برابر آن.

شناخت پیچیدگی نیروهای هیجانی، که رفتار کمک‌دهی را تقویت می‌کنند، و همین‌طور مامت ناخودآگاه یا نیمه‌خودآگاه بیشتر این رفتارها هر دو به یک اندازه برای درمانگر حیاتی است. در معجون بدمزه هیجان‌های جوشان، اضطراب، ترس، امید، ناامیدی، خجالت، گناه، عشق، نفرت، خشم، غضب، اندوه، احساسات ویرانگر فقدان، ماتم، آرزوی مرگ، خجالت، و آرزوی کامیابی و دلبستگی فرزندان همه و همه به تلخی این معجون می‌افزایند. در هر یک از ندرنه‌ها ارائه شده، اهمیت یا حتی وجود هر یک از این ترکیبات هیجانی، متفاوت است. اما عموماً، همه یا بیشترشان در این معجون با مقادیر متفاوت وجود دارند و نقششان را در الگوی ویرانگر ارتباطی بین والدین و بزرگسالان کودک ایفا می‌کنند.

اگر نردبان رابطه درمانی پیموده شود، می‌توان همه این هیجان‌ها و سناریوها را هشیار و حلشان کرد. کار آسانی نیست، اما غیرممکن هم نیست. فروید برای روان‌درمانی موفقیت‌آمیز، تشبیه، یا بهتر است بگوییم استعاره‌ای داشت. او گرفتاری فرد روانکاوی‌شونده در حالت نوروتیک

۱. برگرفته از نمایشنامه شاه لیر اثر ویلیام شکسپیر شاعر و نمایشنامه‌نویس انگلیسی. - م.

بی‌بازده را با قایقی مقایسه کرد که به وسیله طناب‌های زیادی به لنگرگاه بسته شده است. قایق تنها در صورتی رها می‌شود که آخرین طناب از محل اتصالش به لنگرگاه بریده یا رها شود. بعد از تغییرات لازم، بیمار تنها در صورتی می‌تواند به مقصد خود برسد که از هر یک از وابستگی‌های هیجانی مربوط به گرفتاری‌اش رها شود، یا به اصطلاح بتواند در زندگی موفق باشد.

بیماران کمی به اندازه والدین بزرگسالان کودک در گِل مانده «گرفتارند». شمار کمی از بیماران به اندازه این مراجعان، اسیر وابستگی‌های بیجانی‌شان هستند. بنابراین، کار درمانگرانی که با این بیماران سروکار دارند، شخص است. اما اگر این بیماران به درمان ادامه دهند و درد آرزوسای پاد رفته‌شان، که شناخته هم نمی‌شود، تحمل شود، نتیجه‌اش ممکن است تولد دوباره رهایی باشد.